# El Papelillo
# The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Diciembre - December 2023




**¡GANADOR!**
Asociación de Jardines Públicos de America
Reconocimiento a la Excelencia en Jardines 2022

**WINNER!**
American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

VOLUMEN 12
año/ year 13

# INTERNET EN ZONAS RURALES

# INTERNET IN RURAL AREAS

• Alta Velocidad • High Speed

• Técnicos Locales • Local Technicians



INSTALACIÓN INMEDIATA

IMMEDIATE INSTALLATION

TELECOM REGA

(322) 236 2013 @REGATelecom regatelecom

# CONTENIDO | CONTENTS


**2.**
Rincón del Curador
Curator's Corner

6. Segundo Congreso Regional de Botánica
Second Regional Congress of Botany
10. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month

**14.**
Orquídea Mexicana del Mes
Mexican Orchid of the Month

18. Programa Educativo
Educational Program
36. Héroe del Mes en el Jardín
Garden Hero of the Month

**38.**
Lista de Miembros
List of Members



**Editor Ejecutivo**
**Executive Editor**
Robert Price

**Colaboradores**
**Contributors**
Marcia Blondin
T.J. Hartung
Abraham Meza López
Cristóbal Sánchez Sánchez

**Diseñador Gráfico**
**Graphic Designer**
Daniel Curiel


**Síguenos: Follow us:**

vbgardensac
vbgardens
vbgarden
vbgardens


De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
*From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without express written permission is prohibited.*

# Rincón del Curador

**Queridos miembros y amigos del Jardín,**

El nuevo año se acerca rápidamente, y aquí en el Jardín Botánico Vallarta, ¡nos estamos preparando para un 2024 lleno de acción! Pero antes de que caiga la bola, tomemos un momento para reflexionar sobre las grandes cosas (y algunas no tan grandes) que han sucedido aquí y el impacto que se hizo en los últimos 12 meses. Como saben, el huracán Lidia, de categoría 4, tocó tierra en Cabo Corrientes y causó un golpe devastador a nuestro Jardín Botánico. Nuestro restaurante Hacienda perdió el tejado y nuestros famosos invernaderos siguen en reparación. Nuestro dedicado equipo de horticultura salvó nuestras colecciones de plantas dentro de los conservatorios poniendo a salvo nuestras queridas colecciones antes de que llegara el huracán. Se perdieron muchas plantas, pero también ocurrieron milagros; Lidia dañó nuestros árboles más preciados, pero resistieron la tormenta.

A lo largo del año, los programas académicos del Jardín sirven a nuestras comunidades locales, fomentando el amor por la naturaleza y el medio ambiente. Cuando nos visiten, pasen por nuestro mostrador educativo y conozcan a nuestro biólogo y botánico residentes. Nuestros esfuerzos de conservación siguen dando resultados positivos para las especies de la zona, y este año se han adquirido más terrenos que se han añadido al Santuario del Ocelote del Jardín. Nuestro Jardín es la organización ambiental más grande del Occidente de México, que trabaja a nivel local. Los jardines botánicos son una fuerza civilizadora y un impulso positivo para nuestra comunidad.

Nuestro galardonado Jardín ha trabajado arduamente para convertirse en uno de los activos culturales y generadores de turismo más importantes de Puerto Vallarta para toda la región. El Jardín Botánico de Vallarta crea vida y belleza y ofrece experiencias únicas y agradables para visitantes y residentes. Cada año hacemos un llamamiento directo para recaudar fondos, y es éste. Por favor, ¡apoya hoy la labor vital del Jardín Botánico Vallarta!

**Con mucho aprecio desde el Jardín,**
**Robert Price**
**Fundador y Curador,**
**Jardín Botánico de Vallarta**





# Curator's Corner

**Dear Members and Friends of the Garden,**

The new year is fast approaching, and here at Vallarta Botanical Garden, we are gearing up for an action-packed 2024! But before the ball drops, let's take a moment to reflect on the great things (and some not-so-great) that have happened here and the impact that was made over the last 12 months. As you know, Category 4 Hurricane Lidia came ashore in Cabo Corrientes and dealt a devastating blow to our Botanical Garden. Our Hacienda Restaurant lost its roof, and our famous conservatories are still under repair. Our dedicated horticultural team saved our plant collections inside the conservatories by putting our beloved collections safely away before the hurricane arrived. Many plantings were lost, but miracles also happened; Lidia damaged our most cherished trees, but they weathered the storm. Repairs to all our buildings are in full swing.

Throughout the year, the Garden's academic programs serve our local communities, fostering a love of nature and the environment. Please stop by our educational desk and meet our resident biologist and botanist when you visit us.
Our conservation efforts continue to yield positive results for area species, with more land purchased and added to the Garden's Ocelot Sanctuary this year. Our Garden is the largest environmental organization in West Mexico, working on the local level.
Botanical gardens are a civilizing force and a positive boost for our community. Our award-winning Garden has worked hard to become one of Puerto Vallarta's most important cultural assets and tourism generators for the entire region. Please consider supporting the Garden with a year-end tax-deductible gift.

The Vallarta Botanical Garden creates life and beauty and offers unique and enjoyable experiences for visitors and residents. We make one direct fundraising appeal each year, and this is it.
Please kindly support the vital work of Vallarta Botanical Garden today!

**With much appreciation from the Garden,**
**Robert Price**
**Founder and Curator,**
**Vallarta Botanical Garden**






El Jardín Botánico de Vallarta figura entre los más famosos e importantes jardines públicos de Norteamérica, y es el primer jardín fuera de EE.UU. que gana este premio. / The Vallarta Botanical Garden is now rated among North Americas most famous and important public gardens, and is the first garden outside the US to ever win this top honor.

**Ganadores del Premio a la Excelencia en Jardines de la Asociación Americana de Jardines Públicos por año: / Winners of American Public Gardens Association Gardens of Excellence Award by year:**

2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
**2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO**
2023 - Phipps Conservatory and Botanical Gardens, Pittsburgh, PA

# INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED

# GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL

## USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

## USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"













GARDEN TOURISM CONFERENCE
NOVEMBER 3 - 5, 2019
VICTORIA BC, CANADA

CANADIAN GARDEN COUNCIL
CONSEIL CANADIEN DU JARDIN

American Public Gardens Association
PublicGardens.org

ASOCIACIÓN MEXICANA DE JARDINES BOTÁNICOS

## Canadian Garden Tourism Council
## American Public Gardens
## Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR **2013**

" TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR **2019**

" TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, MexicoBotanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

# Segundo Congreso Regional de Botánica

# Second Regional Congress of Botany

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez

Este 3, 4 y 5 de Noviembre de 2023, se llevó a cabo el Segundo Congreso Regional de Botánica de la Sociedad Botánica de México en el Jardín Botánico de Vallarta, en colaboración con la Universidad de Guadalajara y el Fideicomiso de Turismo de Puerto Vallarta. Este evento reunió a 100 entusiastas de la botánica provenientes de 18 instituciones de 10 estados de nuestro país, creando un crisol de ideas y conocimientos en torno al lema: "Los recursos vegetales del Occidente de México: Diversidad, Manejo y Conservación".

Durante el congreso se expusieron dos conferencias magistrales, 39 presentaciones orales y dos sesiones de 12 carteles cada una. También se llevaron a cabo dos cursos y una excursión a los bosques costeros de Ixtlahuahuey y la playa de Chimo en el municipio de Cabo Corrientes, Jalisco.

Este evento fomentó el intercambio de experiencias y generó lazos de colaboración en beneficio del conocimiento y aprovechamiento sostenible de los recursos vegetales del Occidente de México.

This November 3rd, 4th and 5th, 2023, the Second Regional Congress of Botany of the Botanical Society of Mexico was held in the Vallarta Botanical Garden, in collaboration with the University of Guadalajara and the Puerto Vallarta Tourism Trust. This event brought together 100 botany enthusiasts from 18 institutions in 10 states of our country, creating a melting pot of ideas and knowledge around the motto: "The plant resources of Western Mexico: Diversity, Management and Conservation."

During the congress, two keynote conferences, 39 oral presentations and two sessions of 12 posters each were presented. Two courses and an excursion to the coastal forests of Ixtlahuahuey and Chimo beach in the municipality of Cabo Corrientes, Jalisco, were also carried out.

This event encouraged the exchange of experiences and generated ties of collaboration for the benefit of knowledge and sustainable use of plant resources in Western Mexico.




Organizador








Dr. Rafael Guzmán recibe reconocimiento de la Sociedad Botánica de México por su destacada trayectoria académica y profesional.

Dr. Rafael Guzmán receives recognition from the Botanical Society of Mexico for his outstanding academic and professional career.









*Begonia jaliscana*

Durante el Congreso también hubo cursos, excursiones y eventos culturales.

During the Congress there were courses, expeditions and cultural events.



# Ave Mexicana del Mes
# Mexican Bird of the Month

## Chipe de Roca / Fan-tailed Warbler

*Basileuterus lachrymosus*

Por | By Biól. Jesús Ángel Barajas Fragoso

Chipe o Pavito de Rocas

Es un pequeño pajarito, grande entre sus parientes. Macho y hembra lucen similares, como sucede con muchas especies en la familia Parulidae. El Chipe de Roca es fácilmente reconocible por su coloración inferior amarilla y superior grisácea, cola con puntas blancas y su característica distintiva: el rostro oscuro con cresta amarilla y dos puntitos blancos que asemejan lágrimas, quizá de ahí su nombre científico.

Desde Nicaragua hasta el sur de Arizona y Nuevo México, sobrevuela sotobosques rocosos y camina en busca de insectos, persigue colonias de hormigas o sigue al armadillo de nueve bandas que le sirve la mesa al remover la hojarasca. Es una especie difícil de observar pero habita en nuestro jardín ¿crees poder encontrarla?

Fan-tailed Warbler

It is a small bird, big among its relatives. Male and female look similar, as is the case with many species in the Parulidae family. The Fan-tailed Warbler is easily recognizable by its yellow underside and grayish upper coloration, white-tipped tail and its distinctive characteristic: the dark face with a yellow crest and two white dots that resemble tears, perhaps hence its scientific name.

From Nicaragua to southern Arizona and New Mexico, it flies over rocky understory and walks in search of insects, chases ant colonies or follows the nine-banded armadillo that serves its table by stirring up leaf litter. It is a difficult species to observe but it lives in our Garden. Do you think you can find it?

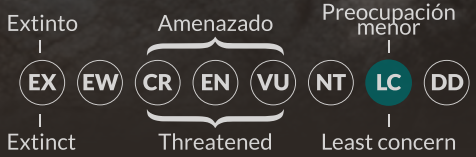




Foto | Photo: © Hydrobates tethys

# Niños Observadores de Aves en Las Juntas y Los Veranos

# Birdwatcher Kids in Las Juntas y Los Veranos

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez

Proyectos educativos en el Jardín Botánico de Vallarta
Educational projects in the Vallarta Botanical Garden

Durante el mes de noviembre continuamos trabajando con el Club de Observadores de Aves de la primaria "Benito Juárez". En esta ocasión felicitamos a los grupos de 4º y 5º, por haber cuidado adecuadamente su jardín para aves y polinizadores, así que les preparamos un taller para la elaboración de separadores con plantas y flores deshidratadas. Esta actividad les demuestra que un jardín tiene muchas posibilidades de usos, incluyendo el de hacer arte.

Agradecemos las donaciones que nos ayudan un año más a acercar a la juventud de Cabo Corrientes a la valoración y el cuidado de nuestro patrimonio natural.

During the month of November we continued working with the Bird Watchers Club of the "Benito Juárez" primary school. On this occasion we congratulate the 4th and 5th grade groups for having properly cared for their garden for birds and pollinators, so we prepared a workshop for them to make dividers with dehydrated plants and flowers. This activity shows them that a garden has many uses, including making art.

We appreciate the donations that help us once again bring the youth of Cabo Corrientes closer to the appreciation and care of our natural heritage.


Lya
Litzy
Ulises
Marceli
Dario
Taire

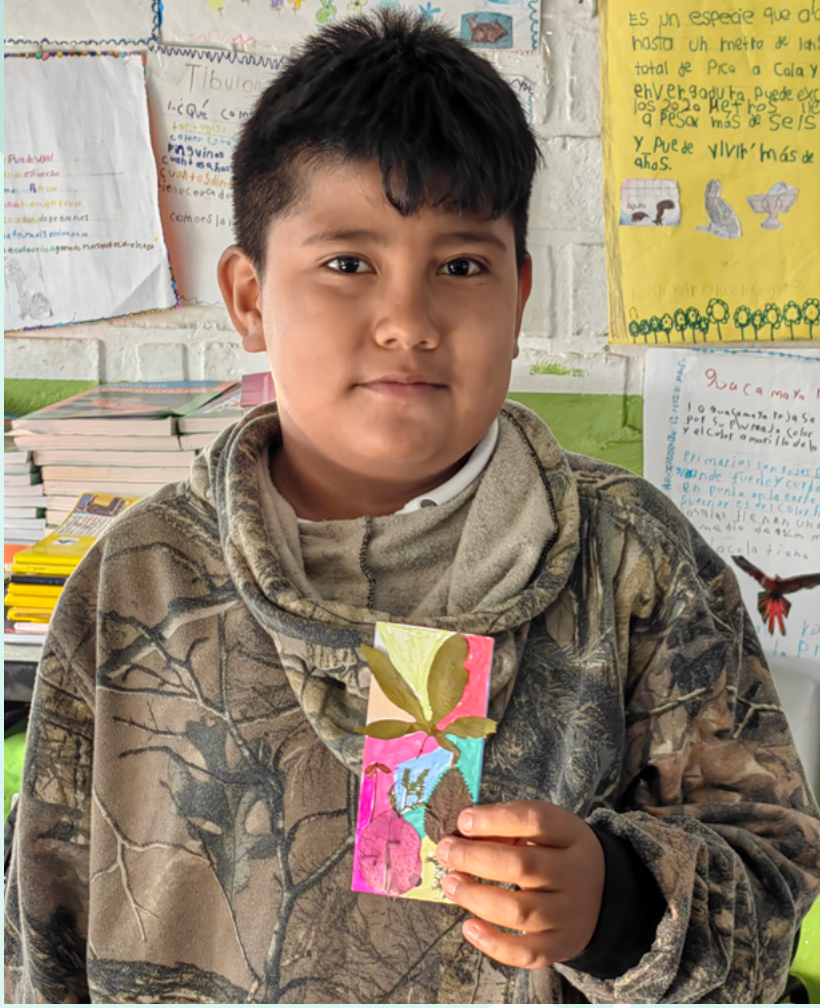






Foto | Photo: © Pedro O González Zamora

# Orquídea Mexicana del Mes / Mexican Orchid of the Month

## *Barkeria palmeri*

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez

Durante esta temporada de fin de año, la vegetación de la vertiente del Pacífico de México se adorna con orquídeas que han esperado el cese de las lluvias para poder desplegar su floración. Tal es el caso de *Barkeria palmeri*, una especie epífita con pseudobulbos fusiformes delgados y hojas caducas, que habita en los bosques estacionalmente secos, desde el nivel del mar hasta las montañas de las serranías costeras. El epíteto de esta especie hace honor al legendario etnobotánico estadounidense Edward Palmer.

Esta orquídea crece aferrada a las ramas de los árboles, desafiando las estaciones y floreciendo con una explosión de color rosa que deleita la vista de los visitantes del Jardín Botánico de Vallarta ¡ven a conocerla!

During this year-end season, the vegetation of the Pacific slope of Mexico is adorned with orchids that have waited for the rains to stop to display their flowering. Such is the case of *Barkeria palmeri*, an epiphytic species with thin fusiform pseudobulbs and deciduous leaves, which lives in semideciduous forests, from sea level to the mountains of the coastal mountain ranges. The epithet of this species honors the legendary American ethnobotanist Edward Palmer.

This orchid grows clinging to the branches of trees, defying the seasons and blooming with an explosion of pink color that delights the eyes of visitors to the Vallarta Botanical Garden. Come and meet it!

# Vallarta Botanical Garden
# Evergreen Society

**Making a bequest to the Garden creates a lasting legacy to the VGB for the generations to come.**

Dear Member or Friend of Vallarta Botanical Garden,

Vallarta Botanical Garden is now presenting a new way to participate in the long-term preservation and sustainability of the Botanical Garden, "The Evergreen Society". The goal of the Evergreen Society is to preserve this vital sanctuary forever by remembering the Vallarta Botanical Garden in your will or living trust. The Garden became world-famous in less than 20 years.

We won the most important award possible for a botanical or public garden on the continent of North America, the 2022 Garden of Excellence Award. It is the American Public Garden Association's highest honor. The award places Vallarta Botanical Garden in a small group whose ranking is considered the top in every category.



Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of various extraordinary people worldwide. When we lose someone with connections to this unique community, we seek a peaceful and beautiful setting to honor their life and memory. Our Garden is one such place!

# We need your help to preserve this important sanctuary for ever.

Including the Vallarta Botanical Garden in your wills, trusts, and estate planning is an investment in the long-term viability of this important natural sanctuary for Puerto Vallarta and the exquisite flora of Mexico and world tropics. A member of the Evergreen Society would be happy to talk to you about the best options for optimizing your philanthropic potential.



## Plan your Gift

Please schedule an appointment with your financial planner today to include Vallarta Botanical Garden in your plans!

| | Your Giving Goals | Benefits | How To Give It |
|---|---|---|---|
| **Bequest** | Defer a gift until after your death | • Lifetime control of estate<br>• May reduce estate tax | Name Vallarta Botanical Gardens as a beneficiary in your will |
| **Life Insurance** | Make a significant gift without a large cash outlay | • Can use existing policy or establish a new one<br>• Possible estate tax savings | Name Vallarta Botanical Gardens as policy beneficiary |
| **Retained Life Estate** | Donate property now, but continue to live there | • Generate large current income tax deduction<br>• Retain use and enjoyment of home, farm or vacation property during life | Transfer ownership to Vallarta Botanical Gardens now and retain right to use and enjoy property during your life |
| **Charitable Gift Annuity** | Receive fixed annual payments - guaranteed | • Income tax deduction<br>• Fixed payments for life<br>• Partially tax-free income | Establish CGA contract with Vallarta Botanical Gardens that pays you fixed income |

## To speak a representative Membership & Philanthropy


**Ellen Zagory**
Treasurer
emzagory@gmail.com

**Anne Marie Haynes**
Treasurer
canadiancshf@gmail.com

# Programa Educativo

## Educational Program

Por | By Biól. Jesús Ángel Barajas



Tras el descanso de Octubre por ausencia de visitas escolares, este mes recibimos la visita de 4 escuelas con un total de 161 niños y jóvenes y 50 adultos provenientes del Colegio Juana de Asbaje y la Preparatoria Regional de Puerto Vallarta de la Universidad de Guadalajara, Colegio Vancouver e Instituto Tecnológico de Bahía de Banderas.

Nos complace saber que instituciones educativas acerquen a sus alumnos al cuidado del medio ambiente con objetivos como observación de plantas nativas, reconocimiento de un área protegida y valores de diversidad biológica, la urgencia de su protección y legislación aplicable, así como consultar información para sus proyectos internos de jardines como colecciones de plantas nativas.

After the October break due to the absence of school visits, this month we received the visit of 4 schools with a total of 161 children and young people and 50 adults from the Juana de Asbaje School, Puerto Vallarta Regional High School-University of Guadalajara, Vancouver School and Bahía de Banderas Technological Institute.

We are pleased to know that educational institutions bring their students closer to the care of the Environment with objectives such as observation of native plants, recognition of a protected area and values of biological diversity, the urgency of its protection and applicable legislation, as well as consulting information for internal projects like native plants collections.









| Edad / Age | Nov / Nob | Total Acumulado 2023<br>Year to Date Total 2023 |
|---|---|---|
| Estudiantes \| Students | 161 | 1100 |
| Adultos \| Adults | 50 | 249 |
| **Total** | **328** | **1349** |





# Jardín para Dispersión de Cenizas
# Jardín Botánico de Vallarta
# Scattering Garden
# Vallarta Botanical Garden

Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

"Que la Paz te encuentre aquí"

"May Peace find you here"

**Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza**

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

Celebramos el 2 de noviembre de cada año, con un evento tradicional mexicano "Noche de los Muertos" en el cementerio con velas, altares y ofrendas.

**Consult your funeral home for cremation services.**

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we seek a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory our Garden is one such place.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta's distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and a celebration of life.

We celebrate November 2nd each year, with a traditional Mexican "Noche de los Muertos" event inside the cemetery with candles, altars and offerings.

# Paquete Básico
Su paquete inlcluye:

## Basic Package
Your package includes:

Piedra sepulcral de cantera con cruz.
Cantera tombstone with cross.

+

Azulejo conmemorativo con el nombre de la persona y las fechas.
Memorial tile with the person's name and important dates.

+

Dispersión de cenizas y el Evento Noche de los Muertos.
Ash scattering and the "Noche de Muertos Event".

+

Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price
**48,000 pesos or 2,500 USD**

# Paquete de Cenizas

## Ash Package

Dispersión de cenizas
Ash scattering

+

Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price
**4,000 pesos or 200 USD**

**Piedra sepulcral de cantera con una cruz**
**Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto**
**Cantera tombstone with cross**
**Size: 24" wide x 60" high**







**Piedra sepulcral de cantera con la Estrella de David**
**Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto**

**Cantera tombstone Star of David**
**Size: 24" wide x 59" high**

**Otras opciones ceremoniales disponibles:**
Permítanos ayudarle con otras necesidades.

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas
- SOLICITE UN PRESUPUESTO

**Other ceremonial options available:**
Please let us help you with your other needs.

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Tree of Life-tree planting
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service
- ASK FOR A QUOTE

## Cementerio Interreligioso
## Interfaith Cemetery

**Para más información:**
**For more information:**

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.
www.vbgardens.org

# Huracán Lidia de Categoría 4

# Category 4 Hurricane Lidia

Por | By Robert Price

El cambio climático es nuestro elefante en el salón y ahora ha venido a recalar en el Jardín Botánico. En lo que va de año, México continental ha sido azotado por cuatro grandes huracanes a lo largo de la costa del Pacífico. Cada una de estas tormentas batió récords en cuanto a la velocidad de intensificación de los vientos huracanados, con el huracán Otis, de categoría 5, el 25 de octubre, que ahora se proyecta como la tormenta más fuerte que jamás haya azotado la costa del Pacífico de México desde que comenzaron los registros.

En Puerto Vallarta, el 10 de octubre, el huracán Lidia, de categoría 4, azotó directamente Cabo Corrientes, donde se encuentra el Jardín Botánico. Afortunadamente, los daños no alcanzaron el nivel de catástrofe, pero miles de árboles fueron derribados y grandes desprendimientos de rocas cerraron la autopista.
En el Jardín Botánico, el techo del edificio del restaurante voló por los aires y los tejados de los famosos invernaderos del Jardín sufrieron graves daños. Muchos árboles se rompieron pero no se arrancaron y echarán nuevas ramas. Los Jardines permanecieron cerrados tres días mientras se arreglaba el desastre, y aún se está trabajando en ello, sobre todo en la reparación de los tejados. Puerto Vallarta esquivó una bala, ya que los vientos más fuertes azotaron el sur de la ciudad.

Con la llegada del clima más fresco, nos regocijamos y damos la bienvenida a la temporada de invierno, la temporada alta, y la temporada de fiestas - como nuestra época favorita del año para disfrutar de la belleza de la naturaleza. Por favor planee pronto su visita al Jardín Botánico de Vallarta y considere hacer un donativo de fin de año para apoyar nuestro importante trabajo que beneficia a nuestro Jardín y a la comunidad local.

Climate change is our elephant in the living room and has now come to call at the Botanical Garden. So far this year, mainland Mexico has been struck by four major hurricanes along the Pacific coast. Each of these storms set records for the speeds of intensification of hurricane winds, with Category 5 Hurricane Otis on October 25 now projected to be the strongest storm to have ever hit the Pacific Coast of Mexico since record-keeping began.

Here in Puerto Vallarta, we experienced Category 4 Hurricane Lidia on October 10, making a direct hit on Cabo Corrientes, where the Botanical Garden is located. Thankfully, the damage did not reach the catastrophic level, thousand of trees were blown down and major rockslides closed the highway.
At the Botanical Garden, the roof was blown off the restaurant building, and the roofs of the Garden's famous conservatories were severely damaged. Many trees were broken but not uprooted and will sprout new branches. The Gardens were closed for three days while we sorted out the mess, and work is still ongoing, mostly roof repairs. Puerto Vallarta dodged a bullet, with the strongest winds striking south of the city.

With the cooler weather arriving, we rejoice and welcome the winter season, the High Season, and the party season - as our favorite time of year to enjoy the beauty of nature. Please plan your visit to the Vallarta Botanical Garden soon and consider making an end-of-year donation to support our important work that benefits our Garden and the local community.











# Actividades Gratuitas
# Free Activities

En el Jardín Botánico de Vallarta queremos que la experiencia de nuestros visitantes sea tan conmovedora que al salir de aquí sus corazones permitan que cada acción en su día a día sea consciente y comprometida con el cuidado del medio ambiente. Por eso hemos creado un calendario de actividades gratuitas, que ayuden a este objetivo.

Planea tu visita y agenda tu actividad con tiempo para que vivas un día inolvidable.

At the Vallarta Botanical Garden, we want the experience of our visitors to be so touching that when they leave this place their hearts encourage them to be conscious and committed to preserve the environment through each action in their daily lives. That is why we have created a calendar of free activities, which will help us to reach this goal.

Plan your visit and schedule your activity with time so that you live an unforgettable day.

## Observación de Aves
## Birdwatching

**8 de Diciembre**
**December 8**

**Hora / Time:**
9:00 am - 10:00 am

Reserva al menos un día antes
Book at least 24 hrs in advance

## Arte con Flores
## Art with Flowers

**15 de Diciembre**
**December 15**

**Hora / Time:**
12:00 pm - 1:00 pm

Reserva al menos una hora antes
Book at least 1 hour in advance

## Senderismo en el Jardín/
## Hiking in the Garden

**22 de Diciembre**
**December 22**

**Hora / Time:**
9:00 am - 10:00 am

Reserva al menos un día antes /
Book at least 24 hrs in advance

## Identificación de Plantas y Animales
## Identify Plants and Animals

**29 de Diciembre**
**December 29**

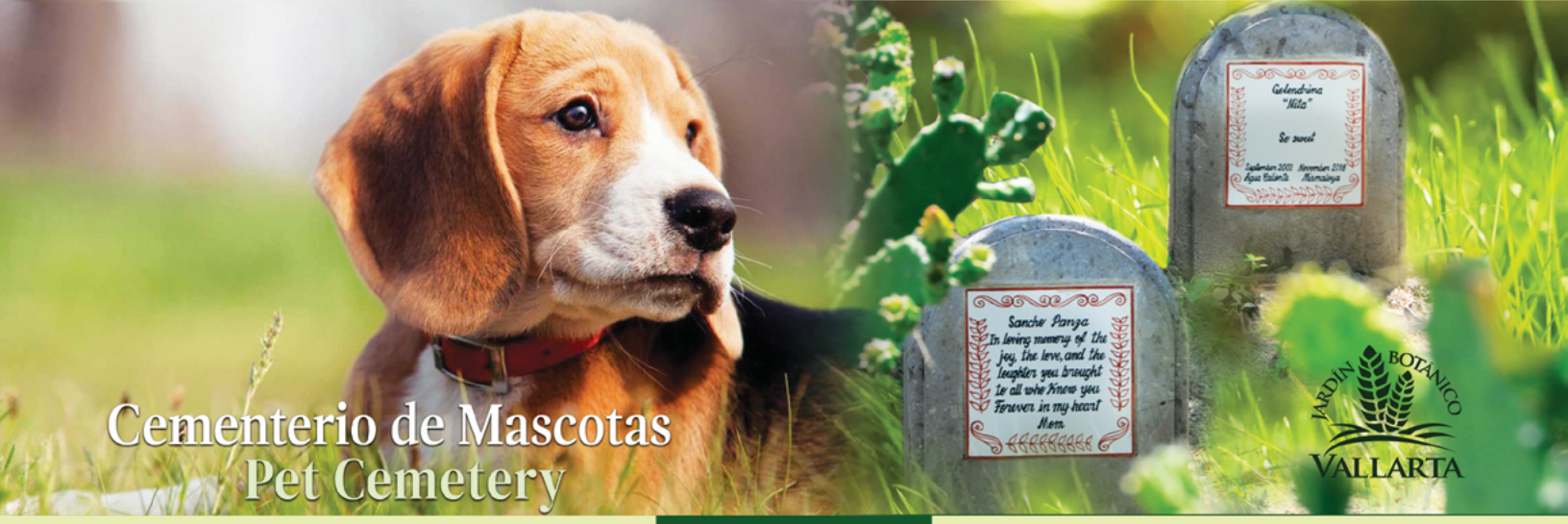
**Hora / Time:**
12:00 pm - 1:00 pm

Reserva al menos una hora antes
Book at least 1 hour in advance

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA


**Informes y Reservaciones**
**Booking and Information**

**322 223 6182 ext. 209**
**escolar@vbgardens.org**




**$1000 USD**
**$20,000 MXN**

## Ladera de la Colina Junto a la Capilla | Chapel Valley Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación.
Incluye una membresía Copa de Oro por un año, para el Jardín.
Burial and memorial stone on the hillside of the pet cemetery visible from the Peace Garden and a record of the burial location. Includes 1 year Copa de Oro membership.

**$600 USD**
**$12,000 MXN**

## Ladera del Puente de los Sueños
## Bridge of Dream Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación.
Incluye una membresía Padrino por un año, para el Jardín.
Burial and memorial stone in a private part of pet cemetery and record of the burial location.
Includes a 1 year Sustaining Membership to the Garden.

**$200 USD**
**$4,000 MXN**

## Entierro Simple
## Simple Burial

El Jardín elige el sitio para el entierro con registro de ubicación. SIN LÁPIDA.
Incluye una membresía Individual por un año, para el Jardín.
Burial in a place chosen by Garden management and a record of burial location.
NO MEMORIAL STONE. Includes 1 year Individual Membership to the Garden.

**Todas las lápidas en el Cementerio de Mascotas son de Cantera se personalizan con un mensaje pintado a mano dispuesto en un área de 30 x 30 cm.**
**All memorial stones in the Pet Cemetery are made of Cantera and a personalized message will be presented on a 30x30 hand painted tile.**

**Para más Información | For more information**
admon@vbgardens.org
Tel. +52 (322) 223 6182

# Buenas Noticias y Reconocimientos

# Good News and Awards

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez

Este mes recibimos muy buenas noticias, comenzando con el premio del Consejo Canadiense de Turismo de Jardines como **"El Mejor Jardín Internacional para Visitar en 2024"**, en Butchart Garden que fue entregado a Robert Price el 3 de noviembre durante la Conferencia Internacional de Turismo de Jardines Victoria (Columbia Británica), Canadá 2023.

Igualmente estamos celebrando que nuestro Laboratorio de propagación de orquídeas *in vitro* fue ganador de un financiamiento del **Levy Nature Plant Preserve Grant 2023** para la propagación de cuatro especies de Encyclia nativas del occidente de México, a través de la prestigiosa organización Internacional de Jardines Botánicos para la Conservación.

This month we received some very good news, starting with the Canadian Garden Tourism Council's award for **"Best International Garden to Visit in 2024"** in Butchart Garden, on November 3rd during the 2023 International Garden Tourism Conference in Victoria, British Columbia, Canada.

We are also celebrating that our Laboratory of *in vitro* orchid propagation was the winner of funding from the **Levy Nature Plant Preserve Grant 2023** for the propagation of four Encyclia species native to Western Mexico, through the prestigious Botanical Gardens Conservation International Fund.






LEON LEVY
NATIVE PLANT PRESERVE

BGCI
Global Botanic
Garden Fund



# A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS NUEVAS POLÍTICAS DE ENTRADA

# ARRIVAL POLICY FOR MEMBERS WISHING TO USE MEMBER'S PARKING AT VBG

Estamos encantados de darle la bienvenida al Jardín Botánico de Vallarta

A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:

1. Por favor, sigan nuestras nuevas políticas de entrada
   Antes de acceder con su vehículo deberá realizar
2. su registro en el mostrador de recepción
   Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía
3. en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada
   La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presenta tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot
4. Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot https://vbg.wildapricot.org
   Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
5. **Miembros:** Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente
6. Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
7. No miembros pagan 100 pesos por mascota.
8. Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín
9. El estacionamiento está disponible para los no miembros con un costo de 300 pesos por coche, sujeto a disponibilidad
10. Los conductores disponen de diez minutos para recoger o dejar el coche
11. Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera

Se han implementado estos nuevos cambios en la política de ingreso, por lo que le pedimos que llegue con su membresía activa y una identificación con foto actual para garantizar su ingreso sin problemas, ya que estamos actualizando muchos de nuestros sistemas. Si olvida su membresía, su ingreso tomará más tiempo.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

**Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.**

We are delighted to welcome you to the Vallarta Botanical Garden

ALL MEMBERS AND VISITORS:

1. Please follow our new entrance policies
   There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in.**
2. Check-in occurs at the membership cashier desk
   Valid Membership, or payment of entrance fee
3. is required at this time
   The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App
4. If your Membership has expired, please attempt to renew it at home before your visit using our online system Wild Apricot https://vbg.wildapricot.org
   This will allow you fast entry into the garden.
5. **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee
6. Please wear your membership card at all times to obtain valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area
7. Non-members pay 100 pesos per pet; members free
8. Lower parking is also designated handicapped accessible with an official placard
9. Non-members may use member's parking lot when available for 300 pesos per car
10. Drivers have 5-minute limits to pick up or drop off at Hacienda.
11. Tour buses or taxis cannot wait with their motors running. Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway

These new entrance policy changes have been implemented, so please arrive with your valid membership card and current photo identification to ensure a smooth entry process as we are updating many of our systems. A forgotten membership card will result in your delay at the entrance.

Thank you for adhering to our new policies; the livelihood of the Garden depends on it!

**Have a wonderful day at Vallarta Botanical Garden. Insect repellant is highly recommended and available for purchase at our entrance.**

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

# Vallarta Botanical Garden

# Ceremony Packages



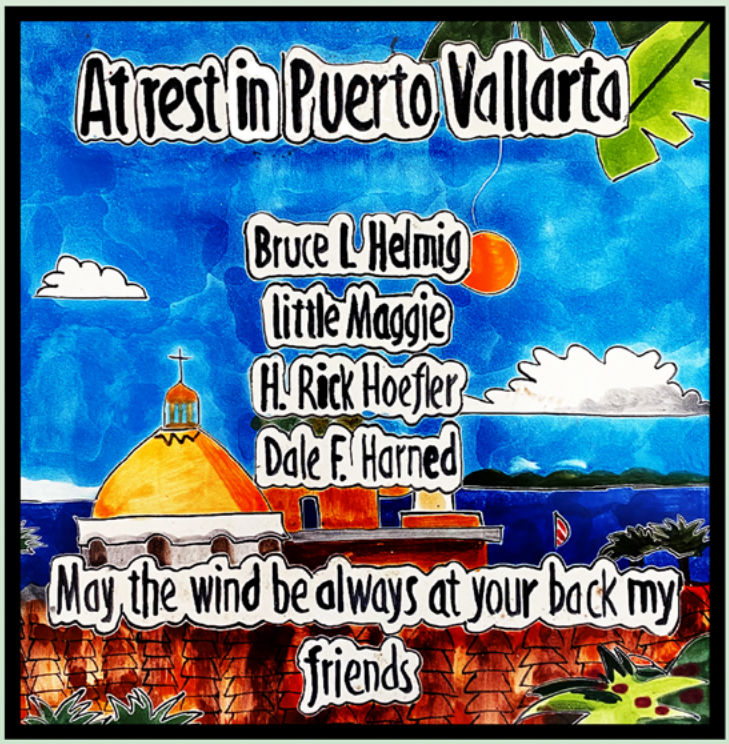

**Tel: 322 223 6182**
**E-mail: admon@vbgardens.org**
**Español: https://www.vbgardens.org/es/bodas/**
**English: https://www.vbgardens.org/weddings/**

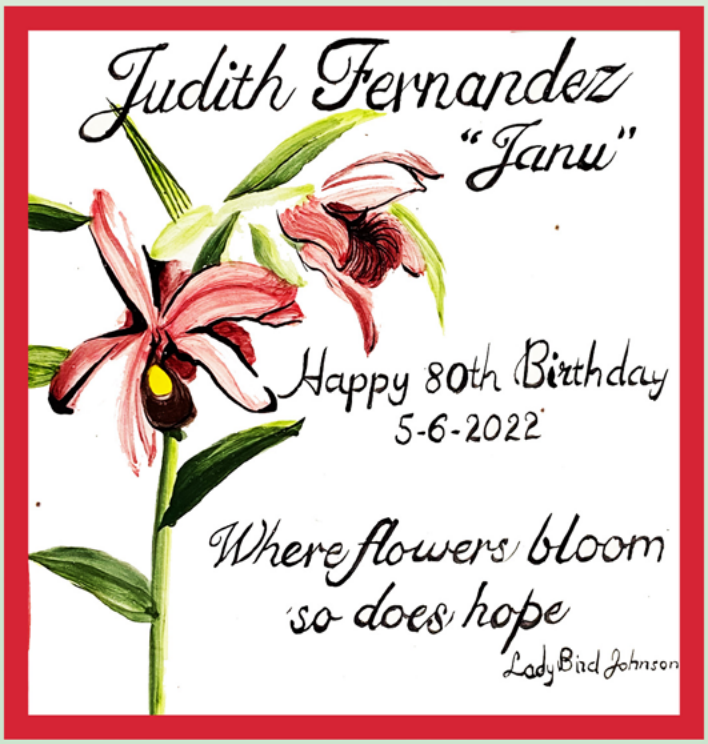
# Programa Mosaico "Amigo del Jardín"

# "Garden Amigo" Tile Program

Agradecemos por su participación en el "Programa Mosaico Amigo de Jardín

Your participation in the "Garden Amigo Tile Program" is most greatly appreciated.




**Costo de Mosaico $3,000 MXN**

**Tile Cost: $150 USD**




**Mosaico Chico $2,000 MXN**

**Small Tile: $100 USD**

Tiempo de elaboración 2 meses aproximadamente.

Elaboration time approximately 2 months.

Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.

For more information, please contact visitor center or send an email

**Tel: 322 223 6182**

**E-mail: admon@vbgardens.org**

**https://www.vbgardens.org/donations-vallarta-botanical-gardens/**

JARDIN BOTANICO VALLARTA

# Prácticas profesionales en el Jardín Botánico de Vallarta ¡Inscripciones abiertas!

## Professional internships at the Vallarta Botanical Garden. Registration open!

El Jardín Botánico de Vallarta tiene convenio con varias universidades para prácticas profesionales y servicio social. Envía un mensaje a botanica@vbgardens.org para conocer los detalles y las facilidades que ofrecemos a los estudiantes.

The Vallarta Botanical Garden has an agreement with several universities for professional internships and social service. Send a message to botanica@vbgardens.org to find out the details and facilities we offer to students.



**Jesús Ángel Barajas Fragoso**

Universidad de Guadalajara, Centro Universitario de Ciencias Biológicas y Agropecuarias (CUCBA) / University of Guadalajara, University Center of Biological and Agricultural Sciences (CUCBA)

Durante mis prácticas estuve a cargo de la identificación, etiquetado y geolocalización de colecciones botánicas. Aún hay tanto por trabajar que también ayudé con la colecta y siembra de semillas, así como en actividades de educación ambiental y tours guiados, registro de fauna, generación de documentos científicos, participé en cursos y un congreso regional. Incluso seré testigo del hallazgo de dos especies nuevas. Han sido cinco meses muy fructíferos donde puse en práctica lo aprendido en la carrera y sigo descubriendo mucho más.

During my internship I was in charge of the identification, labeling and geolocation of botanical collections. There is still so much to work on that I also helped with the collection and planting of seeds, as well as in environmental education activities and guided tours, fauna registration, generation of scientific documents, participated in courses and a regional conference. I will even witness the discovery of two new species. This five months have been very fruitful and I put into practice what I learned in the university and I keep discovering much more.



**Christopher Paulo Andrés Alatorre**

Tecnológico Nacional de México, Campus Bahía de Banderas / National Technological Institute of Mexico, Bahía de Banderas Campus

La experiencia de mis prácticas profesionales en el laboratorio de propagación *in vitro* del jardín botánico de Vallarta fue muy enriquecedora y satisfactoria. Durante mi estancia, aprendí las técnicas y los protocolos para multiplicar plantas de interés ornamental y ecológico, utilizando medios de cultivo estériles y condiciones controladas. Una de las actividades más interesantes fue un viaje con el equipo del laboratorio al Laboratorio de Cultivo de Tejidos del Jardín Botánico-IBUNAM para una capacitación sobre el cultivo por medio de yemas. Esta experiencia me permitió ampliar mis horizontes profesionales y personales, me motivó a seguir aprendiendo y mejorando en el campo de la propagación *in vitro* de plantas.

The experience of my professional internship in the *in vitro* propagation laboratory of the Vallarta botanical garden was very enriching and satisfactory. During my stay, I learned the techniques and protocols to multiply plants of ornamental and ecological interest, using sterile culture media and controlled conditions. One of the most interesting activities was a trip with the laboratory team to the Tissue Culture Laboratory of the Botanical Garden-IBUNAM for training on bud cultivation. This experience allowed me to expand my professional and personal horizons, it motivated me to continue learning and improving in the field of *in vitro* plant propagation.



# El Jardín Botánico de Vallarta da la Bienvenida a la Nueva Directora de Membresias /Vallarta Botanical Garden Welcomes New Membership Director

Hola, mi nombre es Cecilia Blanco. Soy de Ixtapa Zihuatanejo, Gro. Vengo al Jardín desde hace más de diez años, y ahora, superviso las operaciones de Membresía. Mi principal objetivo es que el Jardín se expanda y crear una gran familia de miembros para el continuo crecimiento del Jardín Botánico de Vallarta y, al mismo tiempo, obtener todos los beneficios y experiencias que este hermoso lugar nos puede proporcionar.
¡Siempre estoy feliz de ayudarte! Si tienes alguna pregunta, por favor envíame un correo electrónico a membership@vbgardens.org para más información. ¡Nos vemos pronto en el Jardín!
Por favor, pásate a saludarme; ¡quiero conocerte!

*Hello, my name is Cecilia Blanco. I'm from Ixtapa Zihuatanejo, Gro. I've been coming to the Garden for over ten years, and now, I oversee the Membership operations. My main goal is for the Garden to expand and create a big family of members for the continued growth of the Vallarta Botanical Garden and, simultaneously, get all the benefits and experiences this beautiful place can provide us.*
*I am always happy to help you! If you have any questions, please email me at membership@vbgardens.org for more information. See you soon at the Garden!*
*Please come by and say hi to me; I want to meet you!*





# CALENDARIO DE EVENTOS EN EL JBV
# CALENDAR OF EVENTS IN THE VBG



**DICIEMBRE | DECEMBER**
**Viernes 8 | Friday 8 | 5:30 pm - 8:00 pm**
**Fiesta exclusiva con El Curador**
Evento social gratuito para los miembros de Copa de Oro en adelante. también puedes asistir un con un costo de $3,000 pesos.
**Curator's Cocktail Party**
This is a free social event for Copa de Oro members and above. You can also attend for $3,000 pesos.

**DICIEMBRE | DECEMBER**
**Lunes 25 | Monday 25**
**Feliz Navidad**
Jardín Cerrado
**Christma's Day**
Garden Closed

**ENERO | JANUARY 2024**
**Lunes 1 | Monday 1**
**Feliz Año Nuevo**
Jardín Cerrado
**New Year's Day**
Garden Closed

**ENERO | JANUARY 2024**
**Sábado 13 | Saturday 13**
**11:00 am - 5:00 pm**
**Festival de Chocolate & Vainilla**
Degustación de chocolates de la región
**Chocolate & Vanilla Festival**
Local chocolate makers and tasting

**FEBRERO | FEBRUARY 2024**
**Sábado 3 | Saturday 3**
**11:00 am - 1:00 pm**
**Almuerzo de Gala con el Curador**
**Gala Luncheon with the Curator**

**FEBRERO | FEBRUARY 2024**
**23, 24 & 25**
**Festival de Aves y Naturaleza de Vallarta**
**Vallarta Bird and Nature Festival**
https://l.ead.me/beaB8v

**MARZO | MARCH 2024**
**Sábado 2 | Saturday 2**
**5:30 pm - 8:00 pm**
**Cóctel Social al Atardecer con el Curador**
**Curator's Sunset Cocktail Social**

**MARZO | MARCH 2024**
**Viernes 15 | Friday 15**
**11:00 am - 2:00 pm**
**Día de Apreciación a Nuestros Miembros "Saluda a Vallarta"**
**Members Appreciation Day "Salute to Vallarta"**

Para más información favor de enviar un correo a: admon@vbgardens.org con Ángel Juárez
For more information please send an email to Angel Juarez at: admon@vbgardens.org



# Orchids: Here, There, Everywhere

## Mondays 11 AM

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

**Nov 6 - "Orchids of Mexico"**

The amazing diversity of Mexican orchids.

**Nov 20 - "Vanilla - Mexico's Gift"**

Its history and uses.

**Dec 4 - "Orchid Trivia"**

How much do you know about orchids?

**Dec 18 -"Fragrant Orchids"**

More aromas than you can imagine.

**All talks given by:**

## T. J. Hartung, President, Vallarta Orchid Society

Registered speaker,
American Orchid Society &
Canadian Orchid Congress

**Talks are FREE, interesting, and informative.**

**Not at the Vallarta Botanical Garden!**

## Vallarta Botanical Garden office
## I.L Vallarta # 399 ,
## ½ block south of Basilio Badillo

Talks are FREE, interesting, and informative.



# The Power of Plants

## Mondays 11 AM

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

**Nov 13 - "Flower Power"**

What Do Plants Tell Us?

**Nov 27 - "What's in a Name"**

Aztec v. Linnaeus Plant Classifications

**Dec 11 - "Mexican Culinary Herbs"**

**All talks given by:**

## Sandra Cesca

**Author "Tropical Plants of Vallarta"**
**BA - Botany; MA - Higher Education; freelance medical writer.**

**Talks are FREE, interesting, and informative.**
**Not at the Vallarta Botanical Garden!**

**Vallarta Botanical Garden office**
**I.L Vallarta # 399,**
**½ block south of Basilio Badillo**



# HÉROE DEL MES EN EL JARDÍN
# GARDEN HERO OF THE MONTH

## Junior Heredia




¡Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes por apoyar nuestra misión!
Thank you for **your outstanding service** to our visitors and supporting our mission!



## Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

## Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

# Noviembre 2023
# November 2023

**469**
**Total de visitas de miembros al JBV**
**Total member visits to the VBG**

**3,771**
**Total de visitas de no miembros al JBV**
**Total non-member visits to the VBG**

**86**
**Total de entradas gratuitas***
**Total complimentary entries***

*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada. de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.





# Membresía en el Jardín
¡Vuelvete Miembro Hoy!

# Garden Membership
Become a Member Today

## ¡Únete a Nosotros!

¡Te invitamos a unirte a la Familia
que conserva el Jardín!

Ser miembro es sencillo
e incluye beneficios:
https://www.vbgardens.org/es/membresias/

## Join us!

We invite you to join the family that
preserves the Garden!

Becoming a member is
easy and includes great benefits:
http://bit.ly/3H41F1Z



# ¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro Muro de Patrocinadores?

# Can you find your name on our Wall of Patrons?





## NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN AGRADECIMIENTO A NUESTROS PATROCINADORES:

## WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:

### BENEFACTORES | BENEFACTORS

RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
JIM & MARSHA MEADOWS
✿ RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
DEE DANERI

### GUARDIANES | GUARDIANS

KENNETH SHANOFF
BOB & BARBARITA SYPULT

### PATRON

✿ GHOLI DAREHSHORI
CHERYL GREENE
TJ HARTUNG
HELEN HARTUNG
NORMA ALICIA LEPE QUINTERO
JOSE SALAZAR FIERRO
PATRICIA L BEAUDRY

### JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA
THOMAS BERNES
DAVE BOROUGHS
ERIC CARLSON
FERNANDO DONAYRE
JONATHAN EATON
KENNETH FAIRCHILD
TIMOTHY FAIRCHILD
CHANDRAN FERNANDO
MARICELA GALVÁN
ALAN HARMON
RANDY HODGSON
KAYE KAMERON
MARIA LOPEZ
COLE MARTELLI
BARBARA MCKINNEY
JOHN MCKINNEY
MARCELO MICO
DAVID MUCK
DENNIS OWEN
FAUSTO PEREIRA
JESUS REYES
JOHN SABO
DAVID SMOLYN
PHILIP STEWART
DON STONE
CARL TIMOTHY
J. MICHAEL TRUMBOLD
NANCY WARNER
CHERYL WHEELER
JOHN WHEELER
LORNA WINTERBURN

✿ FALLECIDO - DECEASED



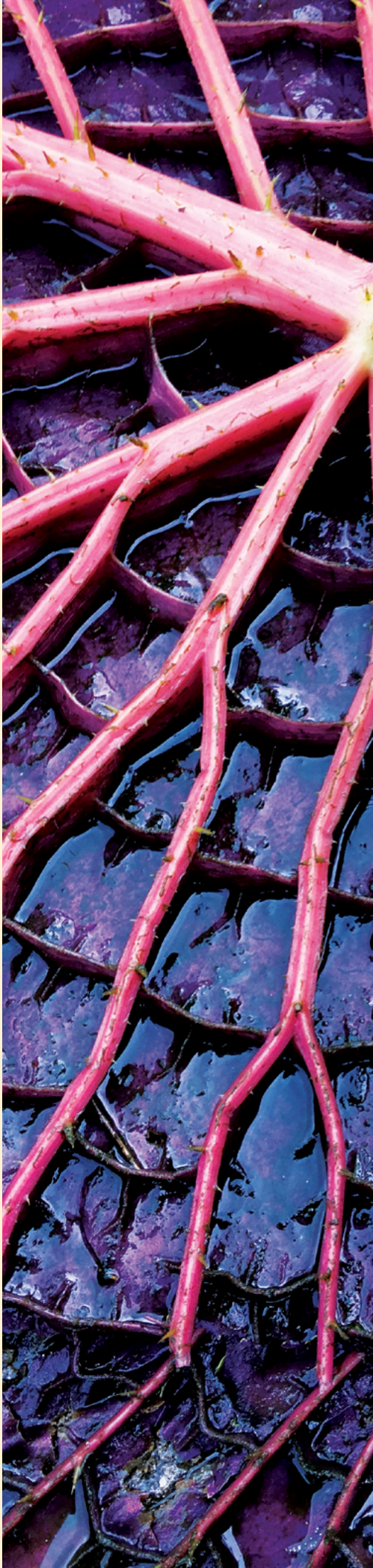


# COPA DE ORO

KYLE ADAMS
EDITH AHERN
PATRICK AHERN
JUAN ALVARADO
SERGIO ALPENIA ARCHIE´S WOK
THOMAS ARCOLEO
KIMBERLEY BENNET
DENISE BLOUET
KAKI BLOUET
SEBASTIAN BLOUET
THIERRY BLOUET
VANESSA BLOUET
TERRY BOCK
JAMES BURKHARD
MARCIA BUTTEL
CRAIG CALLEN
JAMES CAMPBELL
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CARÊME
JESUS ANTONIO CARRERA VIDAL
ROSA MARTHA CASAS BLOUET
RIC CHAMBLEE
ADAM CHANCE
CHERYL CHESSON
DAVID CORNETT
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
GREG CZECH
CHRIS DANNER
ALAN DILL
LANI DILL
JOHN DRAKE
LINDA DRAKE
TIM EICHER
SCOTT ELLIOT
JEFF EUBANKS
DANA FARIS
DAVID FOSTER
RONNIE&FAMILY GAUNY
CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS
MATEO GOMEZ
EDWARD GRANT
BRUCE GRIMM
JACQUE HACHQUET
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
RON HARNER
CLINT HARRIS
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
ANITA JONES
DAVID JONES
JANIS JONES
MARLIN JONES
RANDALL JONES
CRAIG KNUDSON
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN
ANGÉLICA LÓPEZ TORIBIO
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
ROGER MALLETT
DR. JOYCE LUJAN MARTINEZ
TAFFY MCDILL
DON MINSHEW
BRUCE NOVAK
TIMOTHY POE
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
MIGUEL SILVA Y FAMILIA
CECILIA SIMPSON
DAVID SIMPSON
BURGER SMUTS
MARIA SOUTHGATE
TAKESHI TANAKA NAVARRO
CECILIA THOMASON
RICHARD THOMASON
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
JORGE VERDUZCO
ALLYNA VINEBERG
ABBY WARNER
DAVID WEBER
BILL WILLIAMS
WILLIAM R WILLIAMS
DEVON ZAGORY
ELLEN ZAGORY
OBED ZAMARRON

# PADRINOS PLUS
## SUSTAINING PLUS

MILO AGUILAR
RIGO AGUILAR
JORGE AGUIRRE
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
MALCOLM ALBERY
GLORIA ESTELA ALCARAZ RUEZGA
ARMANDO M. ALMENDAREZ
RAMON ALVAREZ GUERRERO
LOUISE ANDERSON
ALEXANDER ANDRIADIS
RICK APPLEBY
DAVID ASPINALL
YOUNG AUSTIN
CAROL AYALA
PHIL AYALA
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
RICK BAKER
KEN BARNES
LORI BARRETT
FABIOLA BAUGHMAN
GERALD BAUGHMAN
TOM BAVER
DIEGO BEDINI
ROBERT BERMAN
PAIGE BESINGER
SHANE BLAN HONE
SILVIANO BLAN HONE
RALPH G BLANKENSHIP
JON BONSIGNORE
MARIO ALBERTO BRAVO GÓMEZ
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
WENDY BURDICK
SHANE BUSSMANN
CATHARINE BUTTINGER FEDELI
JACK BYRNE
JOSE LUIS CAMACHO MACIAS
BARRY CAMPBELL
KATHARINE ANN CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
JAVIER ENRIQUE CARAVEO
HECTOR M. CARDENAS GARCIA
HECTOR CARRILLO
JAMES CARVILL
PAM CARVILL
LUIS CASAVANTES
OSCAR CASTAÑEDA
DEAN CASTERLINE
KIM CASTERLINE
MARIO CASTILLO
PAUL CAUDELL
EDUARDO A. CEJUDO
JANET E CLARK
ALVIN CLIFFORD ALLEN
TAMARA L COHEN
LISA COLQUITT
TERRENCE CRICK
RICARDO O. CRUCES MARTINEZ
JOSE LUIS CRUZ
ROD CULHAM
BRUNO DE AZEVEDO VARGAS
ANTONIO DEANDA
TREY DENNEN
MARC DESROCHERS
JAVIER DOMINGUES
KATHY DOMINGUES
HUGH DOUGLAS
JOHN DUCOTE
BONNIE DUTKA
PAUL DUTKA
BERNIE ELLIOTT
ITATÍ ENCINA
STEVEN EPSTEIN
RIGOBERTO ESTRADA MEZA
STEPHEN FAHLMAN
DENNIS FIELD
PAUL FIGLMILLER
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
ALEJANDRO FLORES
JUAN MIGUEL GARCIA GARCIA
MERCEDES GARCIA ORTIZ
JOSE GARIBAY
JEROME GARLAND
MARIA ESTELA GARZA DE GARCIA
JOSEPH GAUL
JAMES GIACOBBE
MADELAINE GIROD
ADA GOLDBERG
MONICA GÓMEZ ROSENZWEIG
JANET GREENBAUM
ELLEN GREENE
MARTHA GUADALUPE DIAZ
MARTIN GUERRERO
TIM HAINDS
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HARPER
JIM HASSETT
ERIN HAYDEN
MARK HAYDEN
CARLY HEGLE
BILLY HENDRIX
AYDEE HERNANDEZ
MARIA BELEM HERNANDEZ URUETA
SHARRY HICKEY
ALEXIS HIGGINBOTHAM
DANIEL HILLIARD
SHARON HILLIARD
CHRIS HORTON
LISA HORTON
CHARLIE HUYNH
BEN ISAACS
BONNIE JAUREGUI
THOMAS JOHNSTON
DEBRA JONES
DOUG JONES
ANGEL JUAREZ
SOREN KIELER
MYRLEN ANN KNAFELC
CHRISTINA ROSA LARSON KOWALCZYK
MICHEL LENZ
ABRAHAM LEON BERNAL
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
RENNE LERTZMAN
MONICA LEVINE
JOSE ABELARDO LOPEZ VITOLAS
JEANNE LOUISE PROTEAU
RON LOVELOCK
FABIAN LOZADA
ARTURO LUEBKE
REBECCA MACIEL
DAMIAN MALDONADO
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
LUIS MARTINEZ
ROBERT MASLA
KAREN MEADE
THOMAS MEIER
JOSHUA MITCHELL
JOHN MOLINA
CHRIS MONLUX
ANA MORALES
JAVIER MORALES
BONITA MOTT
STEVEN MURDOCH
JAMES & FRANCES MURRAY
PAMELA NAJERA
LETICIA NAVA GARCIA
DARRELL NELSON
DUNCAN NICHOLS
WENDELL NORRIS
YALMA EIRA NUÑEZ DE PAZ
ENRIQUE NUÑEZ URQUIZA
JANET O'NEILL
JULIE PFEIFLE
ROB PFEIFLE
JUANA MIREYA PALOMERA PEREZ
MIGUEL ANGEL PANIAGUA GONZALEZ
JACOB PEDRAZA GOMEZ
ANGELICA ARELI PEÑA
KIRK PEREIRA
ALMA PIEDRA
STEPHEN PRIME
CINDY PUMPHREY
PV LIVES HERE REAL ESTATE
MICHAEL QUIJANO
JOHN RAMSEY
IVETH RANGEL
RANDY REED
TONJA RENEE
DAVID RICHEY
LILIANA RICO
ALEJANDRO RIEFKOHL
ERIC ROBERTS
MARK ROBERTS
ROY RODRIGUEZ
SILVIA RODRIGUEZ
LYNN ROGERS
FELIX ROJAS CASTAÑEDA
JUAN MANUEL ROMERO MENA
PANDORA IRUPÉ RONI ENCINA
KENNETH ROSE
SHARON ROSE
SHARON RUDDALL
FRED & KAREN RUTHERFORD
GREGORY SCHILLING
STEVE SCHOLTENS
DOUGLAS SEARSON
LEE THOMAS SEPIN
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
DAVID SIMS
WENDY SMITH
AMY SNIDER
STEVE SNIDER
GREGORY SPENCER
MARK AND BETH STERKEL
SCOTT LAMM STEVE PREVATTE
ROBERT SYKORA
DAVID MICHAEL SZYSZKA
TIM TALLENT
ARCHIE TEW
MARK THOMAS
LUIS TOLEDO
CHRISTOPHER TRIPP
TOM TUMA
RICHARD TURNER
MARK UHALLEY
SALLY ULFSTEN - ZERR
RAMON URBANO
ALBERTO CARLOS VAZQUEZ
JACK VETTER
FIDEL OMAR VIRGEN SANDOVAL
LEE VITI
BRUCE WALKER
RICHARD WARYN
MICHAEL WIELAND
MARY GRACE WILKUS
CHARLES WITTEN
CHRISTOPHER WOODS
LINDA WOODSTOCK
JON WORTHINGTON
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
FRANCISCO ZAMUDIO
PHILIP ZERR
PAUL ZIEBARTH
BARBARA ZINNER
KARL ZINNER
WADE ZOBEL
SHIMON ZONTAK
VINCENT ZONTAK
ENRIQUE CAROTHERS
SUSANA CAROTHERS
GUADALUPE CARRANZA
GABRIEL ALONSO GARCIA BOBADILLA
ALFREDO ALONSO GARCIA RODRIGUEZ
MARK ALAN GARRISON
AGUSTINA HERNANDEZ
JOSE ARTURO SERRATOS
EMANUELA SESSA
MAURO SIMONE
DOUGLAS WILSON
EDÉN AGUIRRE LAMKIN
MAXIMO BAEZA AGUIRRE
CHRISTOPHER BEST
RAFAEL BOOTHBY
JAMES BRASWELL
MEGHAN BRUNNER
JAVIER CARRILLO
COURT CONN
KAREN CONN
NICK KIMBALL
CHIP MURRAY
SEBASTIÁN PARTIDA PARADA
KEVIN RYAN
VERONICA SOLTERO
KAREM GONZALEZ
MARIA LOPEZ
CANDYCE BRYLA
JOSE BRAMBILA
CARLOS RAMOS
JAVIER PEÑA
MELODEE HORNBOSTEL
MIKE HYDER
JIM HASSETT



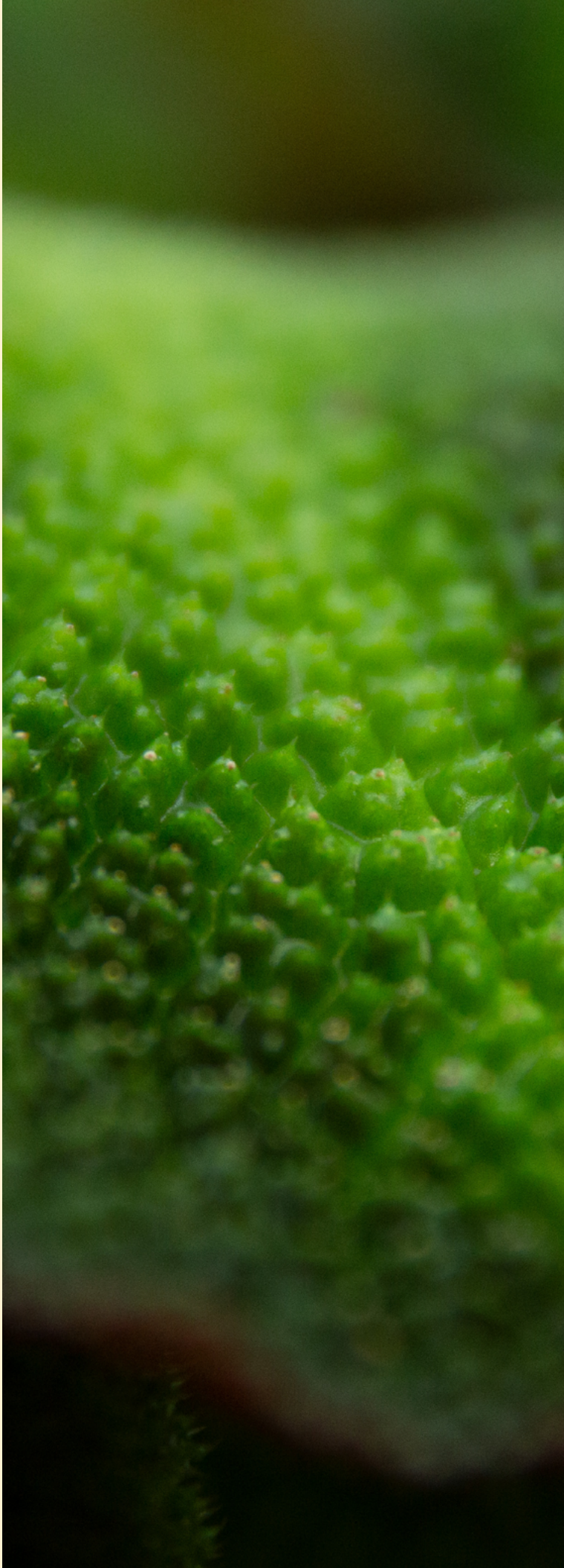


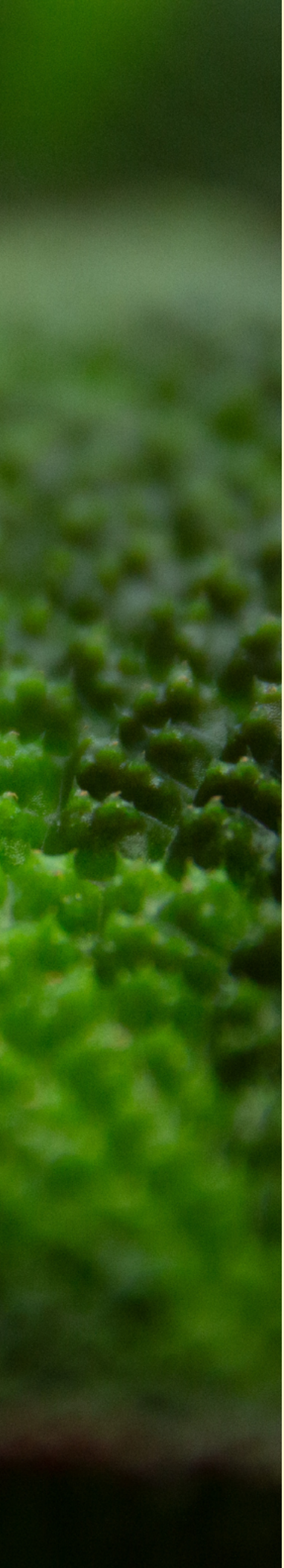
# PADRINOS
## SUSTAINING

MASSINISSA ABDENNBI
MIMASSINISSA ABDENNBI
MIRIAM ACEVEDO MENDOZA
ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
MAX AKBER
HARRY AKIN
DANIELLE ALLARD
DAVID AMES
SANDRA ANDERSON
LEE & WAYNE ANDERSON
AUGUSTO ANDRADE
JOANNE ANDRADE
MARTHA ANGELL
GERE ARATA
GONZALO ARELLANO
CONNIE ARGUS
TERRENCE ARMAND RICCI
JAMES ARMITAGE
NANCY ARMITAGE
SHANNON ARMSTRONG
PAM ARTHUR
JOANNE ASEVEDO
DIANE ATHERTON
JESSICA ELIZABETH AVILA GONZALEZ
LEAH AVNAIM KATZ
MICHAEL AYLER
WILHELMINA AYLER
KEVIN BACKER
MICHAEL BAHR
GARIN BAKEL
JOHN BAKER
DOUG BALLI
MARK BANTZ
ALISON BARNES
JOANNE BARNETT
DAVID BARR
JANETH BARRAZA
GEORGINA BARRETO
MARGARET IRMA BARRETT
SHARON BAUGHMAN
PAUL BAUMANN
RAMONA BAUMANN
RICHARD BEAMER
SARA BECKER
BRENDA BELGER
RICHARD BELGER
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JACK BERLIN
JANE BERRYMAN
ALAN BICKELL
PATRICIA BICKELL
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GARY BIVANS
ROB BLACKHURST
DANIELLE BLICK
CODY BLOMBERG
ALAN BLOOM
JOAN BLUM
PETER BOEHME
JACQUES BOIROUX
MICHAEL DOMINIC BONOMO
ROB BOYD
KATIE BOYLE
YAEL BOYLE
TAMMY BRANSFORD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
CJ BRASE
DOUGLAS BRASE
ARNE BRAUNER
KAREN BREIT
MIGUEL BRENA
ALBERT BRENT
KENNETH BRO
CLAYTON BROM
GAIL BROOKER
IAN BROOKER
ROX BROUGHTON
FREDERICK BROWN
MYRNA BROWN
DAVID BROWN
GREGG BROWN
MARTIN BROWN
MARY BROWN
CHARLIE BROWNE
BRIANNA BRUDERLIN
ED BUCHWALD
ROBERT BULTHUIS
ROB BURTON
DAVID BUSCH
DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL
ROGER BYROM
JANNA CAMPBELL
LEONEL MOLINA CANCINO
DOLORES CARBAJAL SANDOVAL
VIRGINIA CARLSON
NICOLE CARR
JEAN CARR
SUZANNE CARR
CASEY CARTWRIGHT
HIRAM CASTILLO
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
RUBEN CERDA
RAQUEL CERVERA
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
MICHAEL CHARTIER
LYNNE CHARTIER
HERBERT CHASE
TANIEL CHEMSIAN
YUM CHIN
RONNIE CLINTON
SAM COBURN
BONNIE COLE
SHARON COLLINS
BRIAN COLLINS
LOLLI COMAR
CHERYLL CONKLIN
JONI CONRAD-NEUTRA
ROD COOK
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
GUADALUPE CONCEPCIÓN CORDOVA JAVALOIS
PETER CORDUAN
CINDY CORTY
DON COTE
LARRY COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
DALE COUCHMAN
MICHELE CRAIGEN
ROGERCRONK
SHARI CRONK
REBECCA CROSBY
SEVERIANO CRUZ
GUADALUPE CRUZ LORENZO
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
ALAIN DALPÉ
DONNA LYNN DAVÍES
JIM DAVIS
PAUL DAY
KATHY DAY
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
DANIELLE DEBANNE
JAMES DEDES
EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
WALLACE DEMARY
DENISE DERAMEE
J.A. DESANTIAGO
MAURICE DESROCHERS
SOLVEIG DESUTTER
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEESE
RAY DION
HARL DIXON
ALLYN DIXON JR.
JASON DOLENCE
THOMAS DORICH
JAN DORLAND
BRANDON DOUGLAS
KAI DOYLE
ANITA DRAYCOTT
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JEAN MARC DUBREUIL
MARCIA BLONDIN
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
MARCIA & HORACIO DUNSON
JAMES DYSON
BONNIE ECCLES
MARY EDMONDS
SHARON EISEN
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
PEGGY ELMS
ROLF ENGSTROM
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
CAREY ESKESEN
KARLA LILIANA ESTRADA PALACIOS
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERS
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL
LAURA FALL
NED FARQUHAR
JANE&GAYLE FAVELA
JAMES FAY JR
CHARLES FEESER
BRANDON FELTS
FRED FERDANDEZ
PABLO FERNANDEZ GONZALEZ
JANIS FINELLI
EDMUND FLADUNG
ROXANNE FLESZAR
LETICIA FLORES
MARIA A. FLORES
CINDY FLYNN
TIMOTHY FLYNN
JOHN FORTE
KATHLEEN FORTE
STEPHEN FORTE
ERIK FOSTER
LESLIE FOSTER
SIMON FOSTER
CYNTHIA FOX
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
DEYANIRA GAONA PEREZ
EDGAR GARCIA
MARIA YUDITH GARCIA PARRA
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
ALBERT GARVEY
BARBARA GARVEY
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND
JOHN GEIGER
LESLIE KAREN GIBSON
RIKKI GILBERT
STANLEY GILBERT
JACK & DORI GILBERT
EDWARD GILL
BARBARA GILMORE
BRENDA GLENN
ALEJANDRA GONZALEZ
ROBERTO GONZALEZ ROTELLA
SIDNEY GOODMAN
FREDEKE GOODYEAR
RANDALL GRANSOW
JOHN GRANT
LINDA GREYTAK
WENDY GROSS
ALAIN GUILLEMETTE
PATRICIA H. MENDEZ
TAMARA HABERMAN
MARILYN HALL
THOMAS HALL
ROBERT E JHAMM
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
MARY HARRISON
ED HARROD
THERESA HARROD
MORRIE HARTMAN
ANDREW HAY
MARY HEENEY
RENEÉ HEIDER
DIANE HEISE
PAUL HENNING
ALEJANDRA HERNANDEZ
TERE HERRERO
MARY HICKMAN
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
SUSAN HILL
JOHN HINES
JEAN HNYTKA
ANN HOFFMANN
WALTER HOFFMANN
RIA HOLCAK
DAVID HOLLOWAY
LARRY HOLMES
ANA LAURA HOULSTON
GARY HOWARD
ROBERT HOWELL
RANDAL HUERKAMP
DAVID HUTCHISON
ALESSANDRO IACHELLI
JOHNA INSKEEP
MARILEE IVERSON
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
BRIAN JACOBS
JAMES JACOBS
MARGARET JACOBS
THERESE JACOBS-STEWART
REG JAMES
MATTY JAMEZ
BERNIE DORAN JESUS GARCIA
MARK JETT
GLORIA JOANN Q.
MICHAEL JOHANEK
ANTHONY JOHN ROTELLA
KENT JOHNSON
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
CRAIG JOHNSON
RICK JOHNSON
PAULE JOHNSTON
MARGARET JOHNSTONE
JEANNIN JONES
MICHAEL JONES
JOSE ANTONIO JOYA CHAVEZ
NANCY KAHN
KIRSTIE KAISER
DENISE KAMENZIND
FRANCES KANE
JOSEPH KANE
STARLA KANE
MICHAEL KATZ
THOMAS KAUN
JOHN KILBOURNE
MARY KIME
JOHN KING
ANTHONY KLATT
JOYCE KNAUFF
RUDOLPH KOVACS
JAY KRAUSE
JUDY KRINGS
JUDY AND KEN KRINGS
GORDON KURTIS
JEROME & JILL LAFFERTY
MIKE LAKING
LENARD LANGLOIS
MICHAEL LAUX
CLARE LEACH
DAVID CHARLES LEAL
BEV LEBEAU
BILL LEBEAU
STEWART LEDFORD
CHRISTINE LEE
GARY LEE
LARRY LEEBENS
JOY LEHMAN
RIC LEHMAN
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
HUGH LEVRIER
CINDY LEVRIER
DOROTHY LEWIS
DANIEL LEWIS CHITWOOD
ANNIE LILYBLADE
ERIC LIND
MARY LINDE
HANK LINDSEY
VICKI LINDSEY
BRUCE LINTON
NATALIA LLANAS ESCOBEDO
NORMA LOMELIN
TIM LONGPRE
EZEQUIEL LOPEZ LOZANO
ROBERTO JUAN LORANCA
DAVID LORD
RITA LOVE
STEPHEN LOVE
TRICIA LYMAN
MAUREEN LYONS
THEODORE M. CLUVER
MACA MAC MORRAN
JULIO CÉSAR MACHI
KEVIN MAGORIEN
MARCIA MAKLEY
WILLIAM MAKLEY
CHRISTOPHER MALUCK
CECIL MANGHAM
ANN MANLEY

# PADRINOS
## SUSTAINING

SCOTT R MANLEY
JIM MANN
PAULINA ALEJANDRA MARQUEZ CASTILLO
MICHAEL MARRIOTT
WENDELL MARTIN
STEVE MARTIN
GLORIA LUZ MARTINEZ
CINTHIA MARTINEZ
EDWIN MARTINEZ
JOSE RAMON MARTINEZ
REYNALDO MARTINEZ
REMI MARTINEZ
ANA TERESA MARTINEZ ALANIS
NADIA MARTINEZ BASAÑEZ
MICHELLE MARTÍNEZ GÓMEZ
CYNTHIA MARTINEZ HERNANDEZ
CARLO MARTINI
STEVEN MARUSARA
MARSHALL MASHBURN
TOM MASON
VICKY MASON
AMY MASON
ALEJANDRO MAYA DUARTE
LAURA MCARTHUR-HINES
DENNIS MCBRAYER
VANIA MCBRAYER
DOUGLAS MCCALLUM
MARGARET MCCALLUM
ERIC MCCLAIN
JAN MCDONALD
SCOTT MCINTIRE
ANGELA MCINTOSH
DONALD & KELLY MEAD
PHILLIP MEANS
ELLYN MEIKLE
MELISSA MERDAN
CHARLES MERRILL
MICHELLE MERRY-SHIP
SALVADOR MESA GUTIERREZ
CHRISTOPHE MEYER
HAYLEE MIHALICK
ROBERT MILANOWSKI
MARIANE MILLER
CAROLE MILLER
ELLEN MILLER
MIKE MILLER
PAUL MILLER
DAVE MOHR
MARY E. MOLZAHN
CHIARA & TOM MONTANTE
ROBERT R. MOORE
DEBORAH MOORE
JANIECE MOORE
HENRY MOORMAN
LOKESH MORADA
CYNTHIA MORALEZ GARCIDUEÑAS
MICHAEL MORE HOUSE
TOMAS MOSER
ZVI MOSERY
PATRICE MULARD
JOE MURPHY
JOHN MURPHY
ROBERT MURTHA
EDWARD MUSGROVE
JEREMY NANCE
PETER NEDLEY
GREGORY NEUTRA
FRANCIE NGUYEN
JAMES BARRY NIELSEN
BRENDA NOKLEBY
JOHN NOKLEBY
CYNTHIA NOONAN
WILLIAM NOONAN
IAN NORTH
LAUREEN NOVAK
CONNIE NOVARRO
HOWARD NUSBAUM
ANJANA O´CONNOR
PATRICK ODONNELL
LILIANA OLIVO
GARY OLSEN
K.E. OLSHEWSKY
TANICE OLSON
THEODORE ORENSTEIN
JAVIER OROZCO
WILLIAM ORR
CARLOS ORTEGA
ISAIAS ORTEGA
MAGO ORTIZ
JOSE ARNALDO OSORIO
HARRY OSTENECK
DAVID OSUNA
MANUEL PACHECO
SILVER PADACHEY
FRANCISCO JAVIER PALOMINO GONZALEZ
JAMES & SANDRA PAPE
CECILIA PAREDES
THERESA PARSONAGE
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
LUPE PATTERSON
FRANK PATTERSON
DAVID PATTON
DONNA PEARSON
SANG PEIRIS
ROSA ALICIA PELAYO
JEAN PENDER
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
PACO PIÑA
CARLA PIRINGER
ARLENE POLNIK
JOHN POOLE
JOSEPH PORTNOY
LAWRENCE POWLESLAND
WILLIAM PRATT
GUSTAVO PRECIADO
TODD PRICE
MALCOLM PRUYS
NICOLE PRUYS
ELROY QUENROE
MICHAEL RADZILOWSKY
PRICILIANO RAMIREZ GORDIAN
BARBARA RANDI
GEORGE RANDI
WENDY RASMUSSEN
SEAN RAWLINS
LARRY READ
CHRYSTAL REECK
JERRY REECK
JENNIFER REED
DONNA REMAK
PEGGY REMSEN
PETER REX
JEFF REYNOLDS
ROBBIN RICHARDSON
MICHAEL RICHKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
MARTHA RIOS COVARRUBIAS
JOSE LUIS RIVAS AGUILAR
PIERRE ROBILLARD
JILL ROBINSON
AGUSTIN ROCHA
DOUG ROCKNE
JUAN CARLOS RODRIGUEZ
KARINA TUI RODRIGUEZ
PATRICIA ROLDAN AMADOR
JOHN ROMER
ADRIANA ROMERO RONSTADT
TED ROSE
MEREDITH ROSENBERG
WAYNE ROSS
RICHARD ROSSINI
NICK & PADDY ROUSE
KIRK ROWE
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
KRISTAL SARAHY RUIZ PEREZ
CAROL RUTTER
STEPHEN SACHNIK
BERNADETTE SALAMA
LILLIAN SALAZAR
CHARLIE SALLIS
JUAN SANCHEZ
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
ENRIQUE SANDOVAL
SANDRA SARY
JAMES SASS
JEREMY SATTERFIELD
LEANNE SAUNDERS
RACHELLE SCHAAF
BEVERLEY SCHOFIELD
YURI SCHOOLOV
MARCIA SCHROEDER
ROBERT SCHROEDER JR.
BARBARA SCHUKRAFT
JACK SCHWARTZ
ANDREA SCOTT
MARY SCOTT
ROBERT SCOTT
MICHAEL SCOTT
KAREN SEBENS
RONALD SEDGWICK
CHRISTIE SEELEY
ARIEL SEELEY
MARY SEG
GERMAN FLADUNG
MICHAEL SELOVER
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
CHRISTINE SHERMAN
JIM SHERMAN
BARBARA SKINNER
JEREMY SKOGLAND
HOWARD SKOLNIK
LESLEY SLATTERY
STEPHEN SLATTERY
KIM SLENO
BRYAN SMITH
JULIE SMITH
ROBERTO SOLIS
PHILLIP SPOHN
MARK STACKHOUSE
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
CHARLES STEPHENS
GARY STERN
LINELL STERNS
JEAN STEVENSON
TANYA STEWART
CALVIN STEWART
RICHARD STREIT
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CARL STURM
PAUL SUMMERS
SUSAN SUMMERS
ALEXIS SWALE
STEVE SWALE
KENT AND SUSAN SWANSON
SUSAN SWANSON
GORDON SWEEN
JAMES SWIFT
DEBRA TAFFET
GRACIELA EVANGELINA TAPIA
DAVID TARRANT
BILLIE TAYLOR
TIM TAYLOR
STEVEN TENNEY
BETH TESLER
FRANK THAHELD
TIM THIBAULT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
LYNNE THOMAS
TIK THURSTON
JULIETE TIMERMAN
MARK TIMERMAN
ANNE TIMMINS
MARK TISCARENO
SHERRY TOFFIN
REBECCA TOMLIN
CLARISSA TORRES YAMUNI
KEN TOUCHET
SYLVIA TOY
SERGE TREMBLAY
SHARON TRIGG
DEBORAH TROUT
SCOTT TUFT
JEANNE USHER
JEFF UTSCHIG
MELISSA UTSCHIG
MIGUEL VALENCIA MENDOZA
BECAS VALLARTA
DON VARNI
CARLOS VELASCO
MICHELLE VENANCE
JOSE CARLOS VILLA VELAZQUEZ
ALDANA
DIKI VOIGT
PABLO VOIGT
CATHY VON ROHR
CAROL WAGNER
PAM WASSON PARKHURST
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY & JIM WEBER
BILL WEIL
AMY WELCH
GREG WHITE
DAVID WHITE
LISA WIECHERT
JOY WIEGAND
LINDA WILD
DONALD WILLEY
JOEY WILLIAMS
JUSTIN WILLIAMS
JAMES WINDMILLER
CLAIRE WINSTONE





# PADRINOS
## SUSTAINING

SUSAN WISEMAN
JOE WITHERWAX
GARY WOODS
MELISSA WRIGHT
KEVIN WU
KELVIN YEE
ED YORK
GLENN YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
PAUL ZAJACESKOWSKI
GRACIELA ZAMUDIO CONDE
GERARDO ZARATE
KAREN PALAFOX
HECTOR AGUIRRE PEDROZA
IVONNE ALEXANDRA
JUAN JOSE ALEY VALENCIA
MICHAEL BECKER
TONI BECKER
ERIC BRAVERMAN
BROOKS BROPHY
MADDISEN BRUHNS
JUAN RUBEN CASILLAS PEREZ
MCKENZIE CONNER
ERNESTO CONTRERAS
MICHAEL COYLE
ARCADIO ESTRADA
OSCAR FREY
ROSA GARCIA
CATHERINE GOGLIA
ARMANDO GONZALES
JENNIFER ASHLEY GOSSE
ALFREDO GUTIERREZ POSADA
MARIA ANGELINA IBARRA
JUAN CARLOS JORGE KURI
JOYCE KINNEAR
SCOTT KINNEAR
MICHAEL LEMPERLE
URIEL LEON MONTOYA
JOSE LUIS LOPEZ
LUZ TERESA LOPEZ BUENROSTRO
ANDREA LOPEZ LOMELI
XIADANI MENDEZ
MARY ELLEN MONCRIEFF
SCOTT ELLSWORTH MONCRIEFF
DANIA PARRA
ANTONIO PEREZ
LOURDES REBECA PEREZ ABBUD
CARLA SUSANA SANCHEZ
EDGAR PINEDA
STEFANI SANCHEZ RODRIGUEZ
JAME SHOEMAKER
SIGIFREDO VELAZQUEZ
CAROLINA ALEMAN
JASON ALLMON
NAIBE AVILA NUNEZ
MARCELA BARRAGAN
MARIO BARRAGAN
BARB BELCHER
MIKE BELCHER
DON BRIDGES
MIRIAMBRIDGES
KIMBERLY CALIZ
MIGUEL ANGEL CALIZ
MICHAEL COYLE
LEIBERH NOEL DIAZ
JORGE FLORES
ISABELGARCIA
IRENE JOHNSON
IRENE JOHNSON
JIM MCGRATH
TRACY PARKS
CRISTOPHER RAMIREZ
KAR REESE
NOEL RIVAS

ANGELS ARMIENTO
GREGORY SCHOLOM
STEVENS CHOLOM
TANYA SEYMAR
JIM SMOTHERMAN
PAT SMOTHERMAN
DAWN SOUCIER
MIKE SOUCIER
IRMA TORRES
DANIELA TRIGO
TENG YANG
GABRIEL ZAMORANO
SHIFTEH ESSNAASHARI
ALICIA URTIAGA
KAREN ROCHA MACEDO
SERGIO SANCHEZ
FRANK OHLY
KIMBERLY MARTINEZ
NORMA FURLONG
JOAQUIN JIMENES
BESSY RUANO
MARIA ESTER CASTILLO
ANGELICA HERNANDEZ
LORENA ARIAS
RANDAL CRAIG
NICK STABILE
LINDA CROW
RAQUEL PERES
RAYMOND PARR
DAWN ACOSTA
EDWARD GRAMMENS
LINDA JO STROUSE
C. SCOTT HAGLER
LOURDES AGUILAR
MICHELLE TURPIN
KATHY NORWINE
MARY BETH ROBERTS
GREGORY BANKS
CARLOS MARTINEZ VILLARREAL
EDIE HASLAUIR
MARIA ISABEL CORTEZ
JONATHAN BENNET
ANA MARIA MALDONADO
MICHAEL MELLO
ALEJANDA PARRA
JEFF WOODS
DAN TOSEZAK
MICHAEL MORROW
RANDY BATTISON
JO-ANN LA FRENIERE
CLAIRE LANSDELL
HELEN NEMETH
STEPHEN MACNEIL
DENIS LOISEAU
ROBERT VERGE
MARK RIES
COLISTIA SAWYER
JULIE WEINER
GRACE FLORES
SILVIA DRISCOLL TORRES
LAURIE BECK
CAROLINA VILLA
JAHAZIEL PINEDO
GEORGINA TINOCO
HENRY VERA
CHRISTINA MARTIN
SEAN ABRAHAM
PEDRO JUAN CORDOVA
RICHARD HETHEY
FRANK KLINGBEIL

# INDIVIDUAL

ANGELICA MARIA ALCARAZ RUESGA
PAULA ALLRED
DANA ANDERSON
JEFF ANGELO
MARCIA APPLEGATE
JUDY AYLWARD
LUCIA BARANOVA
SHIRLEY BARCA
JAN BIERMAN
BRISCHA BORCHGREVINK
GERI BRIEF
CARL BRINK
DOUGLAS BRYAN
TARIN LINDA CALMEYER
KRISTIE CARNEY
EMILY CESCA
SANDRA CESCA
YAN (ALAN) CHEUNG
EVA CORBIN
CARYN CRUMP
CHRIS CURR
MARI JO + JOHN DE WAAL
RICHARD DECARLO
SCOTT DVORAK
MARTIN DYER
ELIZABETH EDWARDS
PHYLLIS EVANS
CYNTHIA EWERS
SHIRLEY FASTNER
JOHN R. FRALICH
PATRICIA GALLERY
LINDA GALSTON
CYNTHIA GAULIN
JAVIER GONZALEZ MONTESINOS
CATHY GORDON
BRENDAN HAGGERTY
CHRISTIE HALL
CLAUDIA HARTMANN
BRENT R. HAUG
ROSA ELVIA HERRERA GLEZ
CHARLES HESS
KARLEEN HOERR
DOMINIQUE HOFSTETTER
SHARON JULIUSSEN
ZEYNEP KABULOGLU
NAOMI KITAMURA
KATHLEEN KUTZ
VELORA LILLY
EDGAR LOCKHART
EDUARDO LOPEZ
CAROLE MACFARLANE
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
CHRISTINE MARTELL
RACHEL MCMILLEN
MARGARET MILLS
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
LORRY NEAL
KATHY NIMZ
LOUIES NURSERY
FRANK OCHMANN
MICHAEL OLSCHAFSKIE
JULIANNE OLSON
KIRBY ORRICK
JAMES PARKER
SUSANA PELAYO
KATHLEEN PIERCE
DONNA PLANT
LISA PRESCHEL
MYRNA PRESSE
MIRANDA REEVES
JESUS REYES
KATHRYN RINALDI
KJALILL ROBLES ACOSTA
DAVID SALTER
MICHAEL SCHOEPE
DIANA LYNN SCOTT
JOYCE SECHLER
PETER SIEGEL
RONALD SPRINGER
JIM STAGI
SANDRASTENIUS
MAUREEN SULLIVAN
JULIE URECH
PAULINA S. VALDÉS TORT
DEBBIE VASKE
MATTHIAS VOGT
DARCI WAHL
TRICIA WEX
JOHNATHON WHITE
KATHLEEN WILSON
DONNA WYMAN
STEVEN BUEHLER
SHASTYN BURLING
SUE FINNERON
PAUL BALCERZAK
MARIE LOUISE DRISCOLL
ELTON LARRY
DAWN STEPHENS

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: contact@vbgardens.org
If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: contact@vbgardens.org

## ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES:
## *WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT*

**CHARLES H. STOUT FOUNDATION**
**INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB**
**MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST**
**MT. CUBA CENTER**

**Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.**

**Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated. They are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.**

## México



**Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.**
**Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC**
**RFC: VBG060725J16**

**For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.**
**Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC**
**RFC: VBG060725J16**

| | | |
|---|---|---|
| **Transferencia electrónica:** | **Banco: BANORTE**<br>**Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295**<br>**Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608**<br>**Sucursal: Centro** | **CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM**<br>**CLABE: 072375005285682956**<br>**CLABE: 072375005142176084** |
| **Wire transfers:** | **Bank: BANORTE**<br>**Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295**<br>**Account in US Dollars (USD): 0514217608**<br>**Branch office: Centro** | **SWIFT CODE: MBCOMXMM**<br>**CLABE: 072375005285682956**<br>**CLABE: 072375005142176084** |



## Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web https://bit.ly/33HMWXE)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website https://bit.ly/33HMWXE) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

## EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

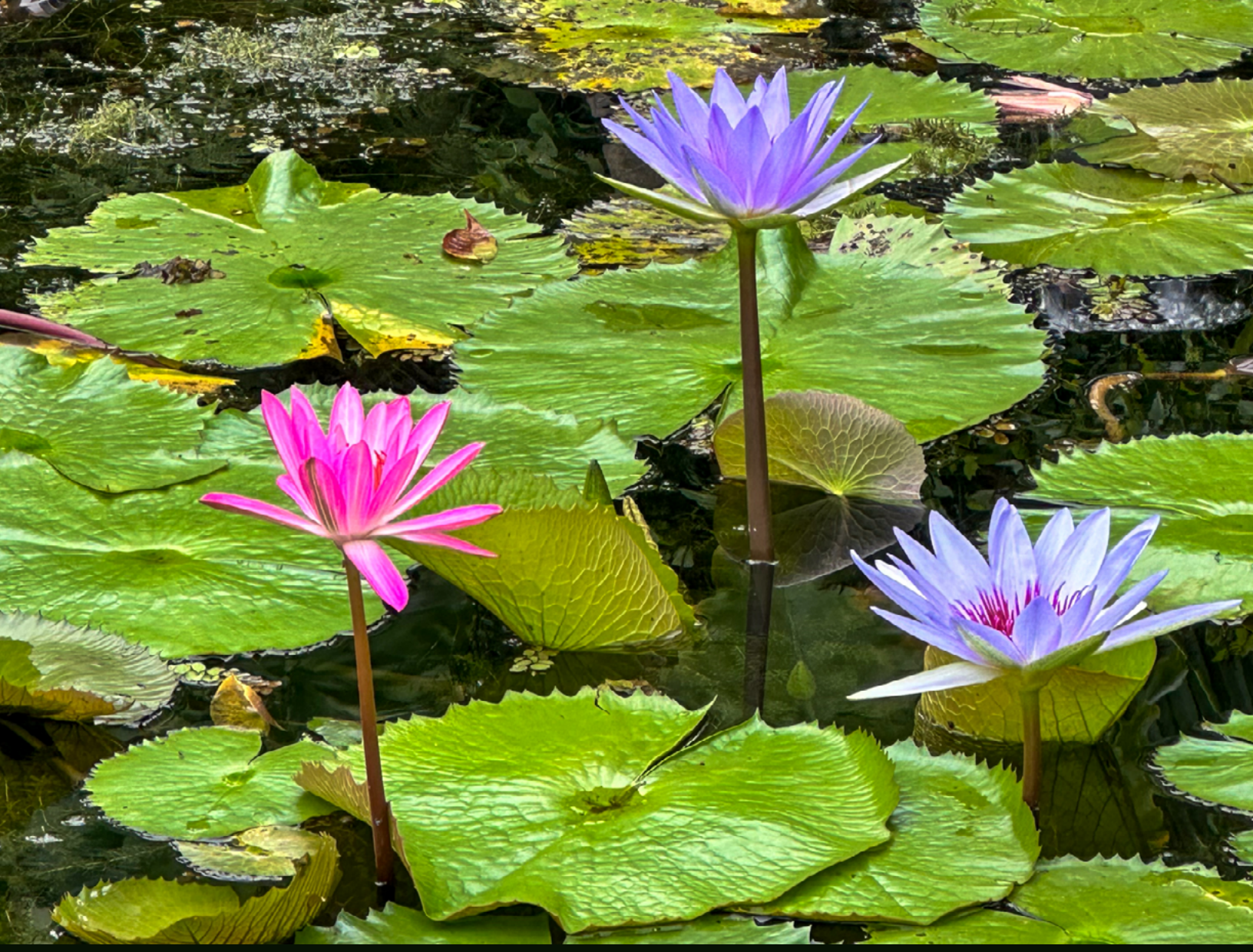
Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:
Llámanos: +52 322 223 6182
Donativos de acciones e IRA distributions:
• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:
Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:
Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.
CREDIT CARD PAYMENTS:
Call us w/ your card info: +52 322 223 6182
Donations of stocks and IRA distributions:
• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



## ¡Gracias por sus generosas contribuciones!
## Thank you for your generous contributions!


**Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)**
**ó 223 6182 (llamadas locales)**
**Email: contac@vbgardens.org**
**Web: www.vbgardens.org/es/**

**Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)**
**or 223 6182 (local calls)**
**Email: contac@vbgardens.org**
**Web: www.vbgardens.org**

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

**Vallarta Botanical Garden**
**Carretera Puerto Vallarta**
**a Barra de Navidad Km. 24**
**Las Juntas y los Veranos**
**Puerto Vallarta, Jalisco.**
**C.P. 48447**


**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!**
**FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**